



S' Blättle

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DE BARTENHEIM

N°5 | 1^{er} semestre 2023

Les Olympiades



Dossier

Les associations à Bartenheim

BUDGET

Bilan économies d'énergie : chaque geste compte !

p.3

ENVIRONNEMENT

Le ban de Bartenheim et de la Chaussée

p.14

ÉVÉNEMENT

La Semaine Olympique et Paralympique

p.22



Mot du Maire

Chères habitantes, chers habitants de Bartenheim et de Bartenheim-la-Chaussée, « Une amitié qui a pu vieillir ne doit pas mourir. » Le 12 août dernier une délégation de 52 Bartenheimois et Bartenheimois s'est rendue dans notre ville jumelle, à Bascons dans le département des Landes pour renouveler les 40 ans du serment de jumelage. L'accueil fut des plus chaleureux avec de forts moments d'émotion. En effet, le 15 août 1983, les maires de l'époque, M. Claude CASALIS et M. René KANNENGIESER, entourés de leurs adjoints et conseillers municipaux, ont signé un serment

de jumelage entre nos 2 communes.

Je vous rappelle l'origine de ce jumelage.

Le 1^{er} septembre 1939, l'Allemagne envahit la Pologne et provoque la seconde guerre mondiale en Europe. Le lendemain, 2 septembre, 370 000 Alsaciens, pour ne citer qu'eux, sont évacués principalement vers les départements du sud-ouest de la France. Le voyage est long et fatigant avec jusqu'à 60 heures de trajet dans des trains bondés et dans des wagons à bestiaux. Entre-temps, le Maire de Bartenheim, René KIELWASSER, fit de nombreux déplacements à la sous-préfecture de Mulhouse afin de se voir remettre les instructions et consignes utiles notamment en ce qui concerne la mise à disposition des autobus pour la commune.

À leur arrivée, aucun lieu d'affectation n'est prévu pour les habitants de Bartenheim en raison d'une erreur administrative. À la sous-préfecture, René KIELWASSER rencontra le maire de Bascons et conseiller régional, M. Raoul LAPORTERIE, qui, sans hésiter, propose de les accueillir dans sa commune puis de leur trouver un logement à Bascons et dans d'autres communes dont Tartas, avec l'aide du curé René LUTTENBACHER, admirablement secondé par le curé de la paroisse l'Abbé LUBET.

1940 - Extrait de la lettre de M. Raoul LAPORTERIE aux Alsaciens de Bartenheim : « Cordial remerciement des élus et des habitants de Bascons pour la gentillesse et l'amitié témoignées avant le retour des Bartenheimois en Alsace ».

À cette occasion, une manifestation a été organisée par les Alsaciens pour témoigner de « l'union parfaite entre les réfugiés et le petit village landais de Bascons ». Le Maire Raoul LAPORTERIE rappelle que la commune de Bascons n'a fait que son devoir.

Projet du conseil municipal de Bascons de dénommer l'allée reliant l'église à la place de la libération du nom de : « Allée de Bartenheim ».

1976 - Pour rendre hommage à l'amitié et à la solidarité manifestées par la commune Landaise de Bascons, 37 années plus tôt en accueillant la population de Bartenheim, la municipalité et son Maire Robert HASSLER, ont reçu officiellement et solennellement, M. Raoul LAPORTERIE, Maire de Bascons, pour le remercier lui et sa population de l'accueil réservé aux évacués de Bartenheim. C'était un vœu de Raymond SCHOLER, Maire de Bartenheim et Député, décédé en 1968.

L'implication totale de M. Raoul LAPORTERIE dans cet accueil a été salué par tous à Bartenheim. Lui, qui, par ailleurs, a aussi reçu la médaille des Justes, en aidant des familles Juives à échapper aux rafles.

1983 - Projet de jumelage avec Bascons. Les conseillers municipaux des deux communes, votent favorablement pour ce projet après une première rencontre prévue le 15 août 1983 à Bascons à l'occasion des fêtes Landaises.

1984 - À l'occasion des festivités du jumelage retour Bartenheim - Bascons, le conseil municipal de Bartenheim a décidé de dénommer la place publique devant les écoles « Place de Bascons ». Les 25 et 26 août, Bartenheim a célébré le jumelage retour avec Bascons, occasion de présenter la commune aux Landais et de pérenniser cette amitié dans un serment de jumelage retour signé par les Maires René KANNENGIESER et Claude CASALIS, Raoul LAPORTERIE Maire honoraire de Bascons, Denis DIETSCHY et Jean Robert LAURON, Adjoints.

Les 2 actes précités avaient donné l'occasion aux délégations communales de se rendre dans la ville jumelée. Chaque famille a alors son homologue dans le territoire d'en face. Des liens amicaux se sont créés et d'autres invitations moins protocolaires ont suivi.

Des groupes de Basconnais furent ainsi conviés à la commémoration des 80 ans de la chorale Sainte-Cécile ou à la fête des rues de Bartenheim. Au cours des années 1983-1984 s'établirent aussi des correspondances entre les élèves des 2 écoles, sans oublier les soirées choucroutes organisées chaque année à Bascons avec le concours de Jeannot et Gaby SCHURRER.

1998 - Délégation Basconnaise à Bartenheim pour le 15^{ème} anniversaire du jumelage, René KANNENGIESER et Denis DIETSCHY ont été fait citoyens d'honneur de Bascons (Jeannot et Gaby SCHURRER l'avaient déjà été). C'était en juillet et la France entière fêtait la victoire de l'équipe de France de Football à la coupe du monde.

1999 - Jumelage retour à Bascons.

2004 - L'amitié s'est poursuivie avec la venue d'une délégation d'une cinquantaine de Basconnais à Bartenheim pour le 20^{ème} anniversaire de la signature du jumelage. Le Maire de Bascons Claude LESPES a été fait citoyen d'honneur de Bartenheim sur décision du conseil municipal présidé par le maire Jacques GINTHER, également citoyen d'honneur.

2005 - Jumelage retour à Bascons avec une soixantaine de personnes. Comme l'a rappelé Claude LESPES, « Alors que les figures emblématiques disparaissent, maintenir les liens semble un défi, mais il semble que le cap soit maintenu avec les quelques anciens restants, et des jeunes qui ont pris la relève ».

2009 - Bascons à Bartenheim pour deux anniversaires : les cérémonies commémorant le 70^{ème} anniversaire de l'évacuation et le 25^{ème} anniversaire du jumelage entre les deux communes.

2011 - Les années passent et les liens avec Bascons restent forts. Une délégation de Bartenheim s'est rendue à Bascons avec la plantation d'un arbre souvenir.

2013 - Bascons à Bartenheim pour les 30 ans de la signature du jumelage.

2017 - Délégation de Bartenheim à Bascons du 14 au 17 août.

2019 - Rencontre à Bartenheim du 12 au 17 juillet. L'amitié entre les deux villages est pérennisée par la plantation d'un arbre, un ginkgo biloba, symbole de longévité et d'espoir, et le dévoilement d'une plaque du souvenir dans le centre du village.

2023 - Le 15 août, M. Nicolas RAULIN, Maire de Bascons, et moi-même, avons renouvelé notre engagement les uns envers les autres en signant la reconduite du serment de jumelage entre nos deux communes.

En 40 ans, les habitants de nos deux communes, ont eu le plaisir de se rencontrer en de multiples reprises, comme évoqué précédemment. Notre amitié a été scellée par les liens du jumelage, « j'aurai pu dire mariage » car s'en est un en quelque sorte.

Depuis lors, pas de divorce, pas de scènes de ménage, pas de vaisselle cassée, pas d'infidélité. Nous avons entretenu des liens étroits, des échanges réguliers, nous avons pu partager des moments de joie, de festivité et de découverte.

Au-delà de ces moments de partage et de convivialité, notre amitié est également fondée sur des valeurs communes. Nous partageons un amour pour la tradition, la solidarité et la camaraderie. Nous croyons fermement que les bons amis sont comme les étoiles, ils brillent même lorsque la nuit est la plus sombre.

Chers lecteurs, il me tenait à cœur de vous retracer cet épisode de la vie de Bartenheim.

Vous trouverez tout le déroulé de l'évacuation de Bartenheim en 1939 dans « l'Annuaire 2020 de la Société d'Histoire de Bartenheim et Environs » (magnifiquement développé par Albert VLYM).

Trois adolescents alors âgés de 17 ans, Marcel KIELWASSER, Anna GRIENENBERGER et Georges BOULAY, nous livrent leur mémoire sur l'évacuation du village de Bartenheim en septembre 1939.

Je vous souhaite à toutes et à tous une belle fin d'été et une bonne rentrée.

Bien chaleureusement.

Bernard KANNENGIESER

Petite comptine de rentrée



Dàs esch d'r Düma
Da schettlt Pflüma
Da hebt si üf
Da treit si heim
Un d'r chlei Stumpaneckl
esst si älli allei.

Bilan

économies d'énergies



LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE

La **consommation énergétique** est la **quantité d'énergie électrique ou de gaz utilisée** par l'ensemble d'un foyer, mais aussi par un appareil.

Qu'il s'agisse d'électricité ou de gaz, l'unité de mesure de la consommation énergétique est le **kiloWattheure (kWh)**. Ne pas confondre avec le kiloWatt (kW) qui est une unité de puissance.

Le mot kWh doit son nom à James Watt, l'inventeur de la machine à vapeur.

Le kWh est la base de calcul de votre consommation électrique, 1 kWh correspond à l'énergie consommée d'un appareil d'une puissance de 1 kilowatt en marche pendant 1h.



EXEMPLE

Un aspirateur qui a une puissance de 1200 W consomme en 1h :
1200 Wh = 1,2 kWh

Les mesures d'économie d'énergie entreprises par la commune à partir de novembre 2022 ont permis de ne pas faire exploser le budget, donc en fin de compte vos impôts communaux.

Les factures de consommation réelle de gaz et d'électricité du début d'année le prouvent.

EXEMPLES

• Pour le gaz

Pour les mois de janvier, février et mars 2022 et 2023

	Espace 2000 Mise en hors gel de la grande salle + pas d'eau chaude + 19°C salle de gym		Évolution 2022/2023
	Du 01/01 au 01/04/2022	Du 01/01 au 01/04/2023	
Consommation gaz (kWh)	348 784	163 482	-53 %
Montant payé AVEC mesures d'économie (€)	15 717	35 651	+127 % (x 2,27)
Montant SANS mesures d'économie (€)	15 717	76 060	+384 % (x 4,84)

	Mairie + Dépôt pompier Mise en hors gel du dépôt • Économies chauffage en mairie		Évolution 2022/2023
	Du 01/01 au 01/04/2022	Du 01/01 au 01/04/2023	
Consommation gaz (kWh)	63 271	37 358	-41 %
Montant payé AVEC mesures d'économie (€)	2 942	8787	+ 199 % (x 3)
Montant SANS mesures d'économie (€)	2 942	14 882	+ 406 % (x 5)

• Pour l'éclairage public

Cet hiver l'extinction de l'éclairage public de 23h à 4h30, soit pendant 5h30, sur une durée totale d'éclairage avant les mesures d'économie de 14h par jour a permis d'économiser 40% d'électricité par jour.

Pour cet été l'extinction de l'éclairage publique de 23h à 4h30 sur une durée totale d'éclairage avant les mesures d'économie de 9h par jour permet d'économiser 60% d'électricité par jour. La moyenne de l'année sera d'environ 50% d'économie.



	Éclairage public Extinction de 23h à 4h30		Évolution 2022/2023
	Du 01/01 au 01/04/2022	Du 01/01 au 01/04/2023	
Consommation électricité (kWh)	63 436	43 629	-31%
Montant payé AVEC mesures d'économie (€)	10 149	16 414	+62% (x1,6)
Montant SANS mesures d'économie (€)	10 149	23 866	+135% (x2,35)

BUDGET 2023

Le budget 2023 a été voté lors de la séance du conseil municipal du 4 avril 2023

Ce budget d'un montant total de 7 280 004 € se répartit en 2 parties :

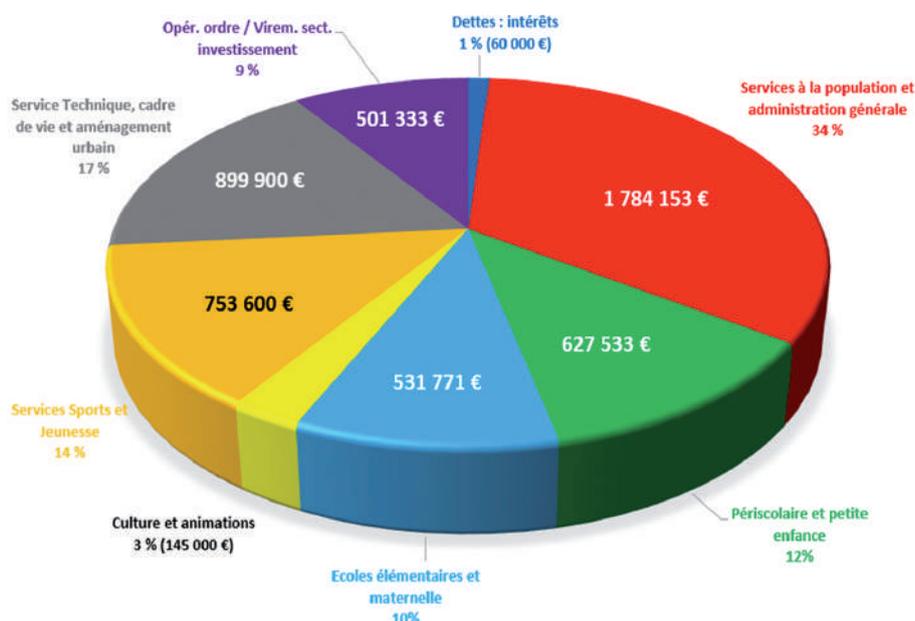
- le budget de fonctionnement : 5 303 291 €
- le budget d'investissement : 1 976 713 €

FISCALITÉ LOCALE

Les élus ont voté le maintien du même taux de la taxe foncière sur les propriétés bâties et non bâties.

BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Affectation des crédits par secteur d'activité en 2023

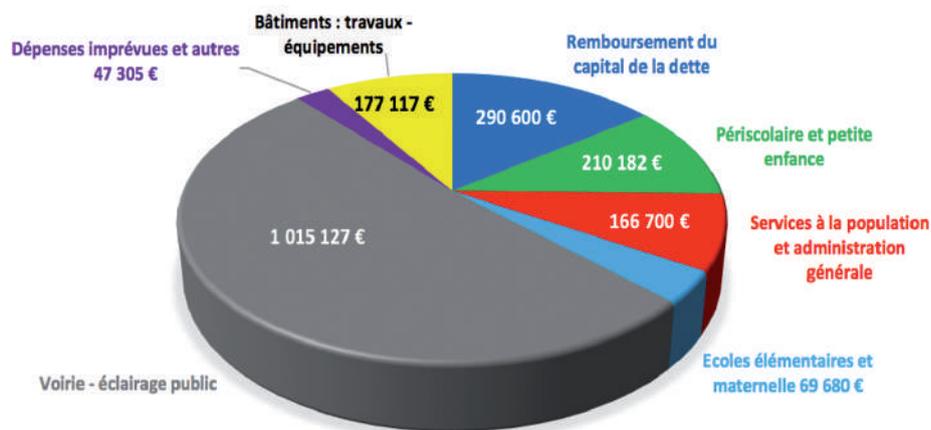


Analyse des dépenses de fonctionnement par rapport au budget 2022

- Montant plus élevé en raison des augmentations des tarifs du gaz et de l'électricité et prélèvement SRU de 70 000 € pour le manque de logements sociaux
- Montant en baisse car la part de la CAF est versée directement à La Clef
- Montant plus élevé pour la section sport et jeunesse en raison de la consommation énergétique de l'Espace 2000 et le fonctionnement optimal d'Atout Sport

BUDGET D'INVESTISSEMENT

Affectation des crédits par secteur d'activité en 2023



Les principaux postes d'investissement

- Remboursement du capital de la dette
- Études du nouveau périscolaire + achat des appartements libérés
- Réalisation de la place « Bretzel » + travaux rues de Bâle et du Rhin + modernisation du réseau électrique de raccordement de l'Espace 2000
- Entretien des bâtiments publics + mise en place de badges et optimisation du chauffage et de l'eau chaude de l'Espace 2000

EUROAIRPORT

Depuis l'entrée en vigueur le 1^{er} février 2022 de l'arrêté interdisant tout décollage à partir de l'EuroAirport après 23h, M. le Sous-Préfet de Mulhouse convoque tous les 6 mois les élus des communes riveraines ainsi que la direction de l'Euroairport et la direction de l'aviation civile pour faire un bilan.

Lors de la première réunion en septembre 2022, le constat de non-respect de cet arrêté par la majorité des compagnies aériennes a été établi : **depuis février 2022, l'Autorité de Contrôle des Nuisances Aéroporutaires (ACNUSA) a prononcé environ 350 amendes administratives motivées par des décollages après 23h (hors retards dus à la météo, à des problèmes techniques, à des grèves...).**

HORAIRES CARGOS HIVER 2022

28/09/2022	22:05	Milan	European Air Transport / DHL
28/09/2022	22:15	Manchester	easyJet
28/09/2022	22:30	Leipzig	European Air Transport / DHL
28/09/2022	22:30	Cologne Bonn	Sprintair
28/09/2022	22:45	Liege	FedEx
28/09/2022	22:45	Cologne Bonn	Sprintair
28/09/2022	22:50	Leipzig	European Air Transport / DHL
28/09/2022	22:50	Bruxelles	European Air Transport / DHL
28/09/2022	22:55	Paris Charles De Gaulle	FedEx

HORAIRES CARGOS ÉTÉ 2023

08/08/2023	22:05	Milan	European Air Transport / DHL
08/08/2023	22:05	Cologne Bonn	Sprintair
08/08/2023	22:15	Izmir	SunExpress
08/08/2023	22:30	Leipzig	European Air Transport / DHL
08/08/2023	22:30	Cologne Bonn	Sprintair
08/08/2023	22:45	Liege	FedEx
08/08/2023	22:50	Paris Charles De Gaulle	FedEx
08/08/2023	22:50	Leipzig	European Air Transport / DHL
08/08/2023	22:50	Bruxelles	European Air Transport / DHL

HÔTEL & RÉSIDENCE : OÙ EN EST-T-ON ?

Vu l'état de délabrement de l'hôtel « Hôtel et Résidence » dans notre parc d'activité et le manque de réaction du propriétaire suite à notre courrier de mars 2023 demandant la sécurisation du site, **la commune a saisi le tribunal administratif pour qu'il statue sur la procédure d'arrêté de mise en sécurité d'urgence.**

Nous sommes actuellement dans l'attente du rapport de l'expert.

Au titre de la salubrité, le propriétaire pourrait se voir appliquer des amendes en raison du non-respect de plusieurs dispositions du règlement sanitaire départemental.



Depuis la DGAC (Direction Générale de l'Aviation Civile) a reçu toutes les compagnies low-cost et de fret actives sur l'Euroairport. La majorité des compagnies low-cost sont d'accord pour faire des efforts, ainsi on constate que pour l'été 2023 les derniers décollages de ces avions se font vers 22h.

Pour les compagnies de fret, c'était plus compliqué car 7 vols sont programmés tous les soirs de la semaine entre 22h30 et 23h, en plus ces vols sont très bruyants. À ce jour, on constate une amélioration au niveau des horaires de décollages prévus mais il reste des efforts à faire.

Lors de ces réunions nous avons également évoqué la motion prise par le conseil municipal de Bartenheim en date du 12 juillet 2022 concernant le survol du village par les avions effectuant la boucle dite Elbeg par le sud depuis la mise en place du dernier PPPB en 2019 (plan de prévention du bruit dans l'environnement.). Ce plan était censé réduire les nuisances sonores. Or depuis sa mise en application, les nuisances ont augmenté pour Bartenheim, décollages vers le nord et en plus les décollages selon la courbe Elbeg.

La DGAC a pris en compte notre motion et cherche une solution dans le nouveau PPBE en cours d'élaboration sachant que le passage des avions entre Bartenheim et Blotzheim n'est plus conforme aux règles de sécurité actuelles, comme c'était le cas en 2019.

BAUX DE CHASSE

Les propriétaires de terrains compris dans le périmètre de chasse, le territoire de la commune de Bartenheim et de La Chaussée, pensez à renvoyer le **coupon-réponse** au plus vite.

SOLIDARITÉ SÉISME TURQUIE

Dans la nuit du 5 au 6 février 2023, un séisme de magnitude 7,8 sur l'échelle de Richter a frappé la Turquie et la Syrie à 4h17.

La commune de Bartenheim a remis **un montant de 500 € en solidarité à la Protection Civile**, cette association ayant son siège social à Bartenheim.

GYMNASTIQUE

Des gymnastes de Bartenheim ont participé aux championnats de France.

La commune est fière de ces gymnastes et a versé une **contribution exceptionnelle de soutien de 1000 € à la société de gymnastique.**

Travaux

dans votre commune

TRAVAUX À LA CHAUSSÉE

Les travaux de rénovation prévus par la CEA des rues du Rhin et rue de Bâle ainsi que la rue de Rosenau sont **reportés à début novembre 2023 pour la rue du Rhin et à avril 2024 pour la rue de Bâle et de Rosenau**. Ces reports sont dûs au retard pris par les chantiers de Saint-Louis Neuweg.

Il est prévu une réfection de la bande roulante sur ces 3 axes.

La commune de Bartenheim prendra en charge la rénovation des trottoirs abîmés, des îlots centraux et des places de parking pour un montant de 95 078 € HT.

Afin de sécuriser la sortie de l'école à Bartenheim-la-Chaussée et la circulation sur la rue du Rhin, un feu rouge régulé avec passage piétons est installé à l'intersection avec la rue de Kembs.



ROND-POINT GRAND'RUE

La CEA et l'entreprise Eurovia ont effectué les travaux de réparation de la route au niveau du rond-point Grand' Rue **entre le 14 et 20 août**.



ESPACE 2000, ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Une étude thermique du bâtiment est prévue cet automne pour définir exactement les travaux que l'on pourrait réaliser, pour des coûts raisonnables, afin de faire baisser la consommation de gaz, pour la production d'eau chaude et le chauffage.



Une réunion bilan concernant la consommation d'énergie est également prévue avec les associations utilisant l'Espace 2000.

INSTALLATION DE PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES

Des panneaux photovoltaïques en autoconsommation vont être installés sur le toit de la caserne des sapeurs-pompiers de Bartenheim.

Cette électricité produite est **destinée à la consommation électrique de la mairie** et permettra de **réduire la facture d'électricité de cette dernière**.



ÉCOLES

En plus des travaux d'entretien classique réalisés par nos employés communaux, peinture, rénovation de salle... **des stores extérieurs en aluminium sont installés sur toutes les baies vitrées à l'école maternelle.**

Ces stores protégeront les enfants de la chaleur en été et un peu du froid en hiver.



DÉMOLITION MAISON RUE DU NOUVEAU QUARTIER

La maison située sur la propriété Hassler rue du nouveau quartier va être démolie cet automne par l'EPF (Établissement Public Foncier).

Le terrain va être nettoyé mais la végétation et les grillages conservés pour éviter tout risque de squat sur le terrain.

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE : LES PISTES CYCLABLES

Trois réunions ont eu lieu sur place.

- **Rue de l'Est pour rejoindre la gare**

Le plan de circulation de la rue de l'Est sera revu avec des traçages au sol et des panneaux de signalisation adaptés.

- **Rue de la gare pour rejoindre les écoles**

Le vélo sera prioritaire par rapport à la voiture dans les rues secondaires comme la rue du Parc, rue de l'Espérance, rue de Bascons.

À Bartenheim-la-Chaussée, les couloirs de direction seront tracés au niveau du carrefour central. Le feu tricolore rue de Rhin a déjà été installé pour que les élèves puissent traverser en toute sécurité.

Exemples de travaux à réaliser :

- > Intersection rue de l'Est et rue des Fleurs : suppression du panneau « fin de piste ou bande cyclable conseillée » et installation d'un panneau « rue partagée ».



- > À l'intersection de la rue de la Gare et rue des Prés : reprendre le blanc des bandes du passage piétons et la signalisation au sol de la piste cyclable.



Tous ces travaux sont encore en discussion avec le service technique pour trouver les meilleures solutions.

UN SERVICE DES SPORTS DYNAMIQUE !

Le service des sports de la mairie de Bartenheim s'engage au quotidien auprès des jeunes de la commune notamment lors des vacances scolaires pendant lesquelles il propose animations sportives et séjours sportifs.

L'année 2023 a permis à **181 jeunes de 10 à 17 ans** de profiter des animations mises en place par Nicolas CARDILE, responsable du service des sports, et Marc KALENGA, adjoint au service des sports. Plus précisément ce sont **140 jeunes venant de la commune et des environs qui découvrent un programme riche en sports lors des petites et des grandes vacances et 41 jeunes lors des séjours hiver et été à Morzine dans les Alpes françaises.**



La vocation sportive des animations et des séjours permet aux jeunes de venir simplement s'initier et découvrir de nombreuses disciplines ou de chercher leurs limites dans leurs pratiques. Au programme : parapente, canyoning, escalade, accrobranche, wakeboard, VTT, tir sportif, stand up paddle et plus encore.

« Cette année nous avons proposé un mini-camps de 3 jours et 2 nuits autour des jeux olympiques et paralympiques. Un travail en partenariat avec 6 communes d'Alsace et d'Allemagne, labellisées Terre de Jeux 2024, où 150 jeunes répartis en 24 équipes se sont affrontés autour d'une vingtaine d'épreuves sportives sous l'œil des éducateurs sportifs et de Béatrice Hess, marraine de l'évènement » s'exprime Nicolas co-organisateur de l'évènement. « Une réelle plus-value à notre programme sport déjà très diversifié ! »

UN CHÈQUE DE 2740 € POUR LE CCAS

Le conseil de fabrique de la paroisse Saint-Georges de Bartenheim a remis un chèque de **2740 €**, **recette du repas paroissial du 23 avril** pour le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale). **Un chèque du même montant a été remis à l'antenne Caritas de Kembs.**



LA CLASSE 1948 EN CROISIÈRE

Pour leurs 75 ans, les membres de la classe 48 et leurs conjoints ont mis les voiles et opté pour une **croisière en Croatie et au Monténégro**. À bord de Croisi Europe, sous un soleil radieux, découverte de sites idylliques tels que le Parc National des chutes de Krka et de l'île de Mljet sans oublier Dubrovnik, Korcula, Sibenik, Kotor et bien d'autres, de véritables joyaux ! Les prestations sur le bateau étaient exceptionnelles et ce séjour a été pimenté par un formidable esprit de convivialité et d'amitié.

Merci à Raymond et Horst pour la réussite de cette sortie et une pensée particulière pour ceux et celles qui nous ont quitté prématurément.



BIERGARTEN 2023 : UNE NOUVELLE RÉUSSITE !

Cette année, le mois de juin comptait 5 vendredis permettant l'organisation d'autant de Biergarten au niveau du centre de Bartenheim, près des anciens ateliers municipaux. L'engouement manifesté lors du lancement de l'opération en 2022 a été largement confirmé cette année avec un public présent nombreux chaque vendredi malgré quelques caprices de la météo.

Sapeurs-pompiers, Gugg'Artepfel, Team Endurance 68, Comité des Fêtes, fête de la musique, sont autant d'organisations ou d'associations qui se sont succédées chaque semaine et ont été à la manœuvre pour faire de cette nouvelle édition une réussite à travers des stands différents d'une semaine à l'autre (tartes flambées, grillades...) et avec des animations musicales ou dansantes toujours entraînantes.

Des moments conviviaux appréciés de tous déjà inscrits au calendrier 2024 !

Merci à toutes les structures organisatrices et partenaires et merci au public pour sa bonne humeur.

Rendez-vous l'année prochaine !



FÊTE DES VOISINS

À l'initiative de quelques habitants du quartier, une quarantaine de riverains des rues des Muguets, des Lilas, des Bleuets et des Violettes se sont retrouvés vendredi 26 mai à l'occasion de la fête des voisins !

Un moment apprécié de tous au cours duquel chaque participant a apporté de quoi boire et manger ainsi que tables et chaises pour faire durer cet instant de partage jusqu'au bout de la soirée.

Bonne humeur et convivialité ont été au rendez-vous et l'édition 2024 est déjà à l'esprit des habitants du quartier.

Un engouement qui a déjà gagné d'autres quartiers de la commune.



CRAZY COLOR

Samedi 3 juin : ARCOBA, l'Association des artisans et commerçants de Bartenheim, a organisé sa 3^e Crazy Color sur la place du marché, suivie d'un concert en soirée.



SOIRÉE TRICOLEURE

Les pompiers ont organisé la traditionnelle soirée tricolore et son feu d'artifice. Ils ont fait face cette année à une météo très capricieuse et orageuse.

Reportée au dimanche, le public a toutefois répondu présent en soutien à ses organisateurs.



CHASSE AU TRÉSOR

Les parents d'élèves de l'école Charles Péguy ont organisé le dimanche 7 mai une chasse au trésor. Grâce à un itinéraire fourni au départ, les enfants ont pu découvrir des lieux insolites, culturels ou historiques et résoudre de petites énigmes.



Plus de 150 enfants et parents ont participé à ce jeu qui s'est terminé par un barbecue dans la cour de l'école.

2 JUIN 2023 : L'IMPRO'BARTH'

Comme chaque année, un groupe d'une dizaine d'enfants âgés de 8 à 11 ans se rassemble une fois par semaine avec Cédric MESSMER, salarié du périscolaire pour participer à des séances d'improvisation théâtrale.

Cette activité vise à les préparer à monter sur scène lors de l'événement « L'impro' Bart' », en partenariat avec l'ATHILA, le club d'improvisation de Saint-Louis.

Les enfants participent à divers jeux d'expression avant de se lancer dans des joutes amicales autour de sujets loufoques et divertissants.

Le théâtre d'improvisation présente de nombreux avantages pour les enfants. Il encourage la pensée rapide, la génération d'idées originales et le développement de l'imagination.

Les enfants sont constamment amenés à inventer des histoires, à créer des personnages et à imaginer des situations, ce qui stimule leur créativité.

Leur performance a été saluée par des applaudissements enthousiastes de près de 90 personnes, témoignant du succès de leur travail accompli tout au long de l'année.

Dans une ambiance chaleureuse, les acteurs de l'ATHILA ont ensuite pris d'assaut la scène, prêts à relever les défis et à donner vie à des histoires improvisées sous les yeux du public.



DÉGÂTS DE LA PLANTATION SUR LE TALUS DU BLEIRAIN

Après la plantation d'arbustes en décembre 2022 sur le talus du Bleirain, nous avons découvert avec tristesse qu'en mars 2023 une partie de cette haie avait été saccagée. Heureusement les arbustes ont été peu touchés.

Voici 2 photos vous présentant la plantation avant et après ce saccage. Des mesures de surveillance et sécurisation du site ont été mises en place.



SAMEDI 4 MARS 2023 : ENTRETIEN DU CORRIDOR ÉCOLOGIQUE À BARTENHEIM-LA-CHAUSSÉE

Une équipe d'une quinzaine de personnes s'est activée toute la matinée.

Chaque participant a trouvé son activité : tailler à la tronçonneuse ou au sécateur, débroussailler, couper, ratisser, ramasser, porter le bois vers le broyeur : 2 employés du service technique se sont chargés du broyage des végétaux. À 10h, tout ce petit monde s'est retrouvé pour partager un café accompagné de viennoiseries, pause bien méritée !

Un grand MERCI à toutes les personnes qui sont intervenues pour préserver ce bel endroit ! Rendez-vous l'année prochaine un samedi matin avant le 15 mars 2024 (respect de l'Arrêté Préfectoral du Haut-Rhin du 7 mai 2012).

Vous pouvez déjà vous préinscrire en mairie au 03 89 70 76 00 ou par mail à accueil@mairie-bartenheim.fr



CRÉATION D'UN CHEMIN

La commune va créer un **chemin piétons** sur les parcelles appartenant à la commune le long du fossé de la RD66 entre le rond-point de L'Afapei et la future Zac du Hattel.

Nous sommes en attente du bornage du géomètre du concessionnaire.



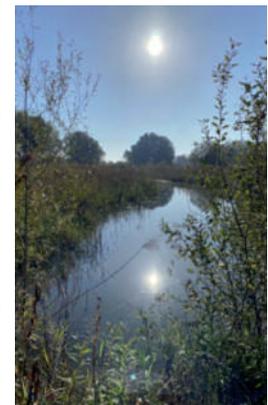
RENATURALISATION DE LA PLAINE DE L'AU



Porté par l'Agence de l'Eau Rhin Meuse, le plan « Rhin Vivant » a été signé le 5 décembre 2019. L'ensemble des acteurs signataires portent l'ambition d'écrire une nouvelle page de l'histoire du fleuve pour sauvegarder la biodiversité, les paysages rhénans ainsi que renforcer la résilience de ces milieux exceptionnels face au changement climatique. L'ambition du programme est de renaturer les milieux alluviaux rhénans mais aussi de rapprocher la population du fleuve.

L'association « Petite Camargue Alsacienne » est partenaire de ce projet. Dans la réserve naturelle, différents projets de redynamisation bénéficient de financement. Sur le ban communal de Bartenheim, plus précisément à Bartenheim-la-Chaussée ; sur un ensemble de parcelles situées dans la plaine de l'Au, vient de débuter une étude diagnostic par le Bureau d'études Biotec. Celle-ci doit permettre de voir s'il est possible de restaurer et de rendre un profil d'écoulement plus naturel aux différents types de cours d'eau présents sur cette partie de la Réserve.

Une fois l'étude effectuée, l'ensemble des acteurs compétents déterminera cet automne le scénario de restauration idéal en fonction des propositions faites par le bureau d'études. Si tout se passe bien l'année 2024 sera consacrée aux démarches administratives et le gestionnaire de Réserve espère pouvoir débuter les travaux fin 2024, début 2025. Ces travaux pourront être échelonnés sur plusieurs années.



*Léa MERCKLING, Conservatrice
RNN Petite Camargue Alsacienne*

HAUT-RHIN PROPRE

Le samedi 11 mars, une quarantaine de bénévoles, en famille, sont venus participer à cette opération, malgré la neige tombée dans la nuit.

La Brigade Verte était également présente afin de sécuriser certains bords de route et notamment la Départementale 66. La matinée s'est terminée avec une collation offerte par la commune.

Merci à tous les participants et rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle opération !



Le ban de Bartenheim et de la Chaussée

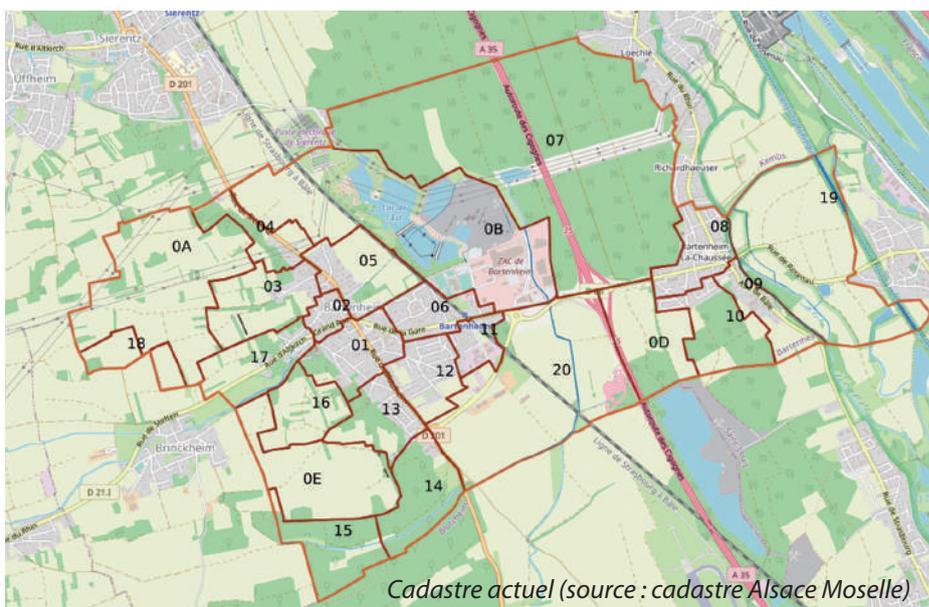
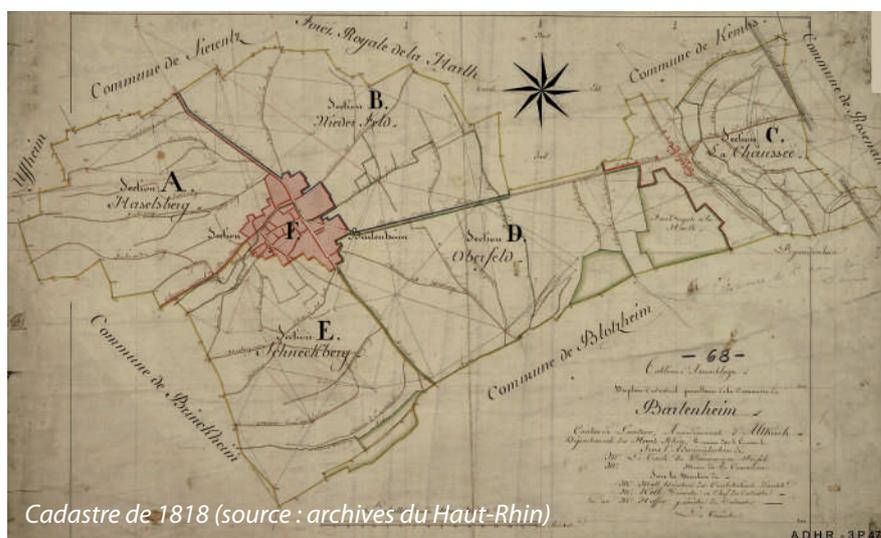
De nos jours, en Alsace, le « ban d'un village » est le nom donné au territoire dépendant de l'administration de la commune. D'après le petit Larousse le mot « ban » est d'origine germanique (Bann) et a six sens en français dont celui de pouvoir de commandement du seigneur et par extension le territoire lié à son domaine de souveraineté.

Ci-contre l'extrait du cadastre napoléonien de Bartenheim daté de 1818 divisé en 6 sections.

Les sections A, B, D et E sont dénommées en Allemand standard (Hochdeutsch) respectivement Haselsberg, Niedersfeld, Oberfeld, Schneckberg, que l'on retrouve sur le cadastre actuel (voir image du cadastre actuel). La section C a le nom du village « La Chaussée » qui ne fait pas encore partie de Bartenheim. La section F correspond au village de Bartenheim.

Ainsi le cadastre actuel montre le ban de Bartenheim, d'r Bärtaner Bann üf Elsasserditsch, avec ses subdivisions, les sections (1 à 19, et 0A, 0B, 0D, 0E) et les parcelles numérotées visibles en zoomant sur une section.

Le cadastre peut se définir comme l'ensemble des règles destinées à pouvoir identifier physiquement les immeubles (bâti et non bâti) dans l'espace. Il est introduit dans sa forme moderne en France par la loi du 15 septembre 1807.



« Lors du rattachement de l'Alsace-Moselle à l'Allemagne après la défaite de la France lors de la guerre de 1870, le cadastre était alors régi par la loi française du 15 septembre 1807. Cette législation est conservée par l'Allemagne, mais des critiques voient le jour et se concentrent sur l'inexactitude des informations cadastrales, sources de conflits entre propriétaires et d'insécurité juridique en matière d'opérations juridiques portant sur les immeubles. Désireuse de promouvoir le développement du crédit hypothécaire pour financer l'économie régionale, l'Allemagne envisage d'introduire avec célérité le Livre foncier en Alsace-Moselle. Or, pour ce faire, il est nécessaire de disposer au préalable d'un cadastre à jour afin de garantir l'exactitude de l'identité physique des propriétés immobilières. C'est ainsi que la Délégation d'Alsace-Lorraine (Landesausschuß von Elsaß-Lothringen, embryon de parlement régional), adopte la loi n° 473 du 31 mars 1884 sur le cadastre qui, outre des aspects fiscaux, accorde une force probante aux données figurant dans la documentation cadastrale. Sur le fondement de cette loi, de nombreuses communes procèdent alors à la rénovation de leur cadastre et le Livre foncier y est introduit par la loi locale n° 669 du 22 juin 1891 ».

(source IDL, institut du droit local Alsacien Mosellan)

En allant sur le site du cadastre, en renseignant « Bartenheim » et en zoomant, on voit apparaître les sections, puis les parcelles et parfois un nom (il faut le chercher) : c'est le nom du lieu-dit. Ces noms (toponymes) y sont écrits le plus souvent en Allemand standard (Hochdeutsch), langue littéraire (langue véhiculaire) des dialectes allemands (langue vernaculaire) dont fait partie notre langue alsacienne, s'Elsserditsch, l'Alsacien.

Ces noms étaient et sont encore utilisés entre autres par les propriétaires, par les notaires pour la désignation des biens immeubles dans les actes, par nos paysans qui cultivent les terres autour du village pour localiser leur lieu de travail, par les amoureux de notre patrimoine local, ... Bien sûr que la population de Bartenheim n'utilisait pas le « Hochdeutsch » pour nommer ces lieux-dits, mais bien sa langue particulière, un dialecte alémanique.



Voici la liste de noms de lieux-dits figurant au cadastre en Allemand et sa contrepartie en parler de Bartenheim

En Alsacien, comme en Allemand, toutes les lettres se prononcent. L'écriture et la prononciation reposent sur la langue allemande (Sch, St, Sp, Ch bien guttural). **Particularités** : a normal et à de Bärtana, ei se prononce a+i comme en Allemand dans Stein/Stei, ei se prononce e+i comme dans Oefeli/Eifele, ò se prononce a+u comme dans Tiefboden/Tiafbòda, Blotzheim/Blòtza.

Haselberg

Cadastre	Alsacien
Acacia	Acacia
Blachi	Blàchi
Girbelstein	Gerblstei
Halla	Halla
Haselberg	Hàslbarg
Kaibacker	Cheibàcker
Kohlacker	Chòhlàker
Mittelberg	Mettlbarg
Müriberg	Müribarg
Schutzrain	Schutzrai
Tiefenboden	Tiafbòda
Vogelgesang	Vögelsgàng
Zwiri	Zwiri

Schneckenberg

Cadastre	Alsacien
Brestenberg	Braschtbarg
Habstal	Hàbstàl
Kirchhalle	Chelchhalla
Mühlmatten	Mehlimàtta
Oefeli	Eifele
Rütschiberg	Rütschibarg
Schild	Scheld
Schneckenberg	Schnabiger
Schwitzerbäumli	Schwitzerbäumele
Waltztrotten	Wàlztzrotta
Wannenrain	Wànnarai
Wieri	Wieri

Oberfeld

Cadastre	Alsacien
Au	Au
Almenacker	Almenàcker
Bachmatten	Bàchmàtta
Bachspitz	Bàchspetz
Bei der Sandgrube	Bi d'r Sànggrüaba
Beim Hübel	Bim Hebl
Bleirain	Bleirai
Brinckheimerstück	Brenck'nersteck
Grüsi	Grüsi
Harbach	Hàrbàch
Hattel	Hàttl
Jesuitenstück	Jesuitasteck
Jordan	Jordan
La Chaussée	Neuweg/Stutz
Langhattel	Lànghàttl
Rodenfeld	Ròdafald

Niederfeld

Cadastre	Alsacien
Breitenweg	Breitawag
Gärtle	Gartle
Harth	Hàrdt
Lange Sühne	Làngi Sùna
Nieden am Dorf	Neda àm Dorf
Poppelacker	Poppelàcker
Rank	Rànk
Schlägle	Schlàgle
Schlucht	Schlucht
Schmiedeweg	Schmediwag
Senftacker	Sanftàcker
Uffheimerstück	Uff'nersteck

On trouve une liste historique plus étoffée dans le livre « *Entre Rhin et Jura* » édité par la Société d'Histoire de Bartenheim et environs, page 67. Nous nous limitons aux noms que l'on trouve actuellement sur le cadastre. La signification de ces noms est souvent triviale pour la plupart, liée à l'usage, à la nature du terrain, ou est parfois inconnue. De certains émane une véritable poésie : Zwiri, Müribarg, Blàchi, Wieri dont on pourrait s'inspirer aujourd'hui. L'origine n'en est certainement pas aussi lointaine que l'établissement du dialecte alémanique dans notre région il y a 1 500 ans, mais pour quelques-uns elle date probablement de la fondation

du village de Bartenheim dont le nom apparaît pour la première fois en 829 dans une charte relative à un échange de terre. Il s'agit là d'un patrimoine immatériel de la commune de Bartenheim qu'il conviendrait de préserver et de faire vivre ! Il témoigne sous sa forme littéraire de notre lien avec la culture allemande et sous sa forme dialectale originale de notre lien avec nos ancêtres Alamans. La signalisation des chemins des collines sur une partie du ban reprend les noms évoqués, bel exemple, mérite une restauration et voire son extension.

LE MOT DU SAPEUR : ORAGE / VIGILANCE ORANGE ET ROUGE SUR BARTENHEIM

Les dernières semaines ont été mouvementées en raison d'orages violents.

Les bourrasques de vent liées à ces orages (130 et 109 km/h enregistrées à la station de l'EuroAirport) ont entraîné quelques chutes d'arbres ou déplacements d'objets sur la route sollicitant l'intervention des pompiers pour sécuriser les lieux.

Un arbre est également tombé sur une ligne moyenne tension entraînant une coupure d'électricité pour certains habitants de Bartenheim et nécessitant la mise en place d'un piquet de sécurisation une partie de la nuit en attendant l'intervention d'Enedis.

Nos pompiers sont également intervenus sur Kembs en renfort des pompiers du département pour assister la population.

Nous tenons à remercier la population de Bartenheim et la Chaussée pour le civisme et la solidarité dont elle fait preuve lors de ces événements tout en rappelant que ni les pompiers, ni la commune ne peuvent intervenir en cas de coupure de courant, seul Enedis peut rétablir ce dernier !



Ces quelques conseils pour limiter les dangers lors de tels événements :

Quels sont les comportements à adopter ?

- À l'approche d'un orage, prenez les précautions d'usage pour mettre à l'abri les objets sensibles au vent (ranger les poubelles, les chaises, tables, trampoline, tous objets pouvant s'envoler en cas de rafale de vent).
- Limitez vos déplacements si cela est possible.
- Évacuez les feuilles et autres saletés pouvant boucher les regards et gouttières.
- Garder à portée de mains, une lampe à pile et une radio à pile vous permettant d'être informé en cas de coupure d'électricité.



PENDANT L'ORAGE

- Évitez d'utiliser le téléphone et les appareils électriques.
- Signalez sans attendre les départs de feux dont vous pourriez être témoins.
- Ne vous engagez en aucun cas, à pied ou en voiture, sur une voie immergée ou à proximité d'un cours d'eau. Un véhicule même un 4x4, peut être emporté dans 30 centimètres d'eau. Attention aux bouches d'égout qui peuvent devenir des pièges en cas de fortes pluies.
- En cas de pluies intenses, ne descendez en aucun cas dans les sous-sols.

APRÈS L'ORAGE

- En cas de chute de câble électrique, ne vous approchez pas et appelez les secours.
- Assurez-vous de l'intégrité de votre domicile sans prendre de risques.
- Si des travaux sont nécessaires, ne vous précipitez pas, pensez à porter les équipements de protections nécessaires.

BILAN DES RÉUNIONS SÉCURITÉ

Un premier bilan a été fait suite aux **5 réunions publiques** :

- rue du général de Gaulle (vers Sierentz),
- rue de Blotzheim (avant les travaux de réfection),
- rue de la gare, Grand'rue et rue d'Altkirch,
- rue de la Libération, rue de Bâle, rue du Rhin,
- rue des Tuileries (à la demande des riverains).

En concertation avec le service technique et en fonction du budget financier prévisionnel, des travaux, considérés comme prioritaires, sont en cours. Certains ont déjà été effectués :

- Le feu existant Grand'rue a été transformé en feu à récompense limité à 30 km/h, installation d'un feu rue du Rhin près de l'école, sécurisant la traversée
- Le service technique a commencé à recenser tous les traçages au sol nécessaires (interdiction de stationner, marquage piste cyclable, couloir de direction...) et l'entreprise Signature interviendra cet automne.

D'autres actions plus onéreuses sont prévues dans les futurs budgets :

- remplacement du feu de l'école rue de Blotzheim par un feu à récompense,
- mise en place de feu tricolore près de la rue des Vosges,
- mise en place de bandes rugueuses venant de Brinckheim.
- La CEA nous a informé qu'elle souhaite effectuer des travaux de réfection rue de la Gare, nous en profiterons pour sécuriser les endroits dangereux.

SÉCURITÉ ESPACE 2000

ATTENTION !

Les clefs de l'Espace 2000 seront **remplacées par des badges d'ici la fin de l'année**. Une réunion d'informations est prévue pour les utilisateurs du complexe sportif.



INFORMATION MAISON DE SANTÉ

La Maison de Santé et la Pharmacie de Bartenheim organisent une **journée autour de la vaccination contre la grippe le samedi 4 novembre 2023**.



Venez avec le vaccin pour vous faire vacciner, ou venez simplement pour vous informer.

Accès libre.

L'équipe de professionnels de santé sera à votre disposition le samedi 4 novembre 2023 de 8h30 à 12h et de 14h à 16h30 à la Maison Pour Tous de Bartenheim.

ÉCHO DE VOTRE MAIRE

CIMETIÈRE

Depuis quelques temps, plusieurs cimetières de notre région ont été visités et pillés.

À Bartenheim, cinq statues en bronze, dont le buste du défunt Député-Maire Raymond SCHOLER, ont été arrachées et volées au cimetière.

C'est lamentable et rageant, les voleurs sont à l'affût partout ne respectant plus rien.

Soyez vigilants et n'hésitez pas à contacter la gendarmerie ou la mairie si des mouvements suspects devaient vous alerter.

DÉJECTIONS CANINES

Comment est-ce possible qu'il y ait encore des crottes de chiens souillant nos trottoirs et nos massifs floraux ! Faudra-t-il en venir aux sanctions ?



UN HORIZON COMMUN

Aucun texte nous est parvenu avant impression.

ENSEMBLE VERS DEMAIN

Aucun texte nous est parvenu avant impression.

PAROLE À L'OPPOSITION

Les associations à Bartenheim



AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS
Philippe DAUNIS
philippe.daunis088@orange.fr



A.F.A.P.E.I. 68
(Association Frontalière des Amis et Parents de l'Enfance Inadaptée)
Jean-Marie BROM
info@afapei68.org



ARTS MARTIAUX BARTENHEIM
Christian LEHNING
arts.martiaux.bartenheim@gmail.com



A.D.P.C.
(Association départementale de protection civile)
Michel SPENLE
michel.spenle@hotmail.fr
secretariat@protectioncivile68.fr



ASSOCIATION HAUT-RHINOISE DES AMIS DES LANDES
Bertrand BRUNNER
Délégué local :
Jean-Marie SCHWEITZER
07 83 30 45 23



LES ATELIERS DU SWING
Céline SCHOCH
ateliersduswing@gmail.com

CHORALE SAINTE-CÉCILE DE BARTENHEIM
Charlotte HEINRICH
alain.heinrich@aliceadsl.fr



AMICALE POUR LE DON DU SANG BÉNÉVOLE
Viviane ARNOLD
viviane.arnold@outlook.fr



A.P.P.
(Association de Pêche et de Pisciculture)
Mikaël JAECK
mikaeljaeck@orange.fr



ASSOCIATION CULTURE ET LOISIRS
Emmanuel WILHELM
André HERMANN
03 89 07 43 61

ARCOBA
(Association des artisans et commerçants de Bartenheim)
Benjamin GARSOT
infoarcoba@gmail.com



A.P.D.C.V.
(Association pour la défense du cadre de vie)
Lionel MIGNAN
amex18@orange.fr

CACTUS
Jean-Noël WURTZ
cactus.676890@gmail.com

CHORALE SAINTE-CÉCILE DE BARTENHEIM-LA-CHAUSSÉE
Gabrielle CHRISTNACHER
gabrielle.christnacher@orange.fr

**Le Forum
des associations a lieu
le dimanche 10
septembre 2023
de 13h à 17h
à l'Espace 2000**



C.A.L.A.I.R.
(Club d'aéromodélisme
Les ailes d'Icare)
Thierry RIETSCH
rietsch.thierry@gmail.com



**FLASCHPUTZER
WAGGESFLASCHPUTZER
WAGGES**
Marc DOLACINSKI
flaschputzerwagges@live.fr



LA BOULE DE BART'
Philippe FOURMI
philelvi@free.fr



**LA SOCIÉTÉ
DE GYMNASTIQUE
« ESPÉRANCE »**
Fanny GINTHER
contact.gymbartenheim@gmail.com



**LE FOOTBALL CLUB
DE BARTENHEIM**
Éric SOULAGE
bartenheim.fc@alsace.lgef.fr



MUSIQUE UNION
Hubert SCHUR
president@musique-bartenheim.fr



TEAM ENDURANCE
René JAECK
renejaeck@wanadoo.fr



COMITÉ DES FÊTES
Jean-Christophe
BLANKENBERGER
j.c.blankenberger@free.fr



GUGG'ARTEPFEL
Hubert JENN
guggartepfel@gmail.com



LA CLEF
(Culture, Loisirs,
Enfance, Formations)
Marie SCHMITT
administratif@assolaclef.fr



**LE CLUB DE
BADMINTON C2B**
Sabine BILGER
sabine.bilger68@free.fr



LE LIERRE
Ariel BISSELBACH
07 70 69 75 82



**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE
DE BARTENHEIM
ET ENVIRONS**
Gabriel ARNOLD
garnold2@wanadoo.fr



**TENNIS CLUB
BARTENHEIM**
Jean-Marc RINQUEBACH
tennis.bartenheim@gmail.com

De nouvelles recrues dans nos services

La commune de Bartenheim a le plaisir d'accueillir cinq nouvelles recrues au sein de ses services :

Mme Katia ROGALA, au poste d'**assistante réglementation sécurité police et technique** en remplacement de Mme Aurélie LALISE depuis février 2023.

Mme Dicle SELALE est venue renforcer le service de l'accueil de la mairie, d'abord en poste pour un remplacement temporaire et depuis mars 2023, elle a été nommée au grade d'**adjoint administratif stagiaire**. Elle sera le premier contact du public avec la mairie.



M. Marc KALENGA est affecté au **service sport jeunesse** auprès de Nicolas CARDILE, en remplacement de Benoît LAMBERT depuis février 2023.



M. Guillaume DRENTEL est venu renforcer l'équipe du **service technique** à partir du 1^{er} janvier 2023. Il a été nommé au grade d'adjoint technique stagiaire le 1^{er} avril 2023. Il occupe principalement la fonction d'électricien, suite au départ de Jérémy KETTERLIN.

M. Philippe ARNOLD est venu renforcer l'équipe technique à partir du 1^{er} février 2023. Il a été nommé au grade d'**adjoint technique** le 1^{er} mai 2023. Il exerce les fonctions d'agent polyvalent.



La municipalité de Bartenheim et tout le personnel communal souhaitent la bienvenue à ces cinq nouveaux collaborateurs.



L'ESAT DE BARTENHEIM CHERCHE DES BÉNÉVOLES

Dans le cadre de ses missions d'accompagnement médico-social, l'**ESAT de Bartenheim** propose des activités de soutien aux travailleurs handicapés sur le temps institutionnel (temps de travail).

Ces activités de soutien ont pour but de promouvoir les habilités sociales, le travail sur l'autonomie, les objectifs du projet personnel du travailleur.

La durée d'une activité est de l'ordre de 1h30 par semaine.

Le lieu en fonction de l'activité soutien est généralement sur Bartenheim.

Le groupe des travailleurs serait de 5 à 7 travailleurs. Le bénévole sera accompagné au démarrage de l'activité par une éducatrice spécialisée qui connaît les travailleurs et leurs différences.

LES ACTIVITÉS À ANIMER SONT :

- **La lecture, l'écriture**

Maintien des acquis, lecture fonctionnelle (comprendre une fiche de paye, lecture de recettes de cuisine, fiches horaires de bus/train)

- **L'informatique**

Internet, sites administratifs pour démarches courantes (ouverture compte CPF, CAF...), lettres, CV (Word)

- **Cuisine**

Aide à la confection de repas

- **Travail sur le code de la route**

- **Aide à l'accompagnement à la vie extra-professionnelle**

- **Activité bien-être / Relaxation / Activité physique**

Nous sommes ouverts à toutes propositions d'activités bénévoles.

La personne à contacter à l'ESAT :

M. Pascal PIGUET, directeur-adjoint au 03 89 68 20 43

À LA CRÈCHE « LES CONFETTIS » : la démarche Snoezelen

Depuis l'**inauguration de la salle Snoezelen en 2021** (financée en grande partie par la CAF), nous avons constaté les effets bénéfiques tant pour les enfants que pour les adultes.

Grâce à une pratique régulière et à une approche bienveillante et respectueuse, tous les professionnels investissent pleinement les temps spécifiques consacrés à cette salle.

Le terme Snoezelen est la contraction de Snuffelen (renifler, sentir) et de Doezen (sommoler), que l'on pourrait traduire autour de la notion d'exploration sensorielle et de détente et plaisir.

Le Snoezelen est une activité vécue dans un espace spécialement aménagé, éclairé d'une lumière tamisée, bercé d'une musique douce, un espace dont le but est de recréer une ambiance agréable.

On y fait appel aux cinq sens : l'ouïe, l'odorat, la vue, le goût et le toucher.



LA FÊTE DES ÉCOLES

Les écoles primaires de Bartenheim ont clôturé l'année scolaire en présentant leur spectacle à l'Espace 2000.



Spectacle de fin d'année de l'école élémentaire Charles Péguy



Kermesse et spectacle de l'école maternelle Les Lilas

TRAVAUX INFORMATIQUES

Des travaux d'entretien informatique dans les deux écoles élémentaires ont été réalisés pendant ces vacances.

Une baie informatique a été remplacée à l'école Victor Hugo.



Les systèmes d'exploitation des ordinateurs à disposition des élèves ont été actualisés pour une utilisation plus performante à l'école Charles Péguy.

Avec le service des sports

la Semaine Olympique et Paralympique est ouverte !

La commune de Bartenheim a été **labellisée « Terre de Jeux 2024 »**. C'est dans ce cadre que le service des sports, dirigé par Nicolas CARDILE et son adjoint Marc KALENGA, a organisé la « Semaine Olympique et Paralympique » proposée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports.

« Il s'agit de promouvoir le sport dans la vie courante, comme outil de bien-être, de santé et d'inclusion... » comme le rappelle l'adjoint aux sports et à la culture de Bartenheim, Ariel BISSELBACH, dans son mot d'introduction.

En présence du Maire Bernard KANNENGIESER, ils ont assisté au coup d'envoi de cette semaine dédiée aux sports olympiques et paralympiques qui a eu lieu **mardi 5 avril dans la cour de l'école Charles Péguy**.

Le rituel a été bien respecté avec chaque classe représentant les différents pays qui défilaient dans la cour de l'école, la lecture du serment et, en apothéose, « l'arrivée de la Flamme Olympique » portée par Marc KALENGA et transmise de mains en mains !

Puis tout au long de la semaine, à l'Espace 2000, les enfants ont découvert le sport paralympique et côtoyé des champions comme Olivier MUNCH, ex-champion de France de Boccia, impressionnant de vivacité et de joie de vivre malgré son handicap, ou encore Maxime DECHRISTE, Conseiller Départemental de football. Les écoliers ont été mis en situation avec la découverte du cécifoot. Ils ont également pratiqué le badminton, la gym ou le triathlon, alors que la bibliothécaire avait investi la cafétéria de la salle de gym pour raconter l'histoire des Jeux Olympiques, leurs origines grecques et la création des Jeux Paralympiques à Rome.

Le Maire Bernard KANNENGIESER a félicité les organisateurs de cette Semaine Olympique et Paralympique à Bartenheim et a conclu : « La pratique du sport est précieuse pour la santé, il ne s'agit pas d'être absolument vainqueur et de gagner, l'essentiel est de participer ».



PRÉSENTATION DE LA SEMAINE OLYMPIQUE ET PARALYMPIQUE (SOP)

Suite à la désignation de Paris comme ville hôte des Jeux de 2024, le Ministère de l'Éducation Nationale et de la Jeunesse, le Ministère des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques ainsi que le mouvement sportif souhaitent prolonger leur action commune en faveur du développement de la pratique sportive et continuer à promouvoir ces valeurs citoyennes et sportives dans le milieu scolaire et périscolaire.

La Semaine Olympique et Paralympique est organisée sur l'ensemble du territoire français, en métropole et outre-mer, ainsi que dans les établissements scolaires français à l'étranger (AEFE).

La SOP concerne les enseignants, les élèves et leurs parents, de la maternelle à l'université. C'est un événement qui mobilise également les athlètes de haut niveau, les associations sportives, les fédérations sportives et les collectivités territoriales.

Cette opération est l'occasion de travailler des thématiques telles que le fair-play, les valeurs du sport, de l'olympisme et du paralympisme ou encore l'égalité, la santé et l'inclusion des élèves en situation de handicap.

Pour sa 7^e édition, la SOP a eu lieu **du 3 au 8 avril 2023 sur le thème de l'inclusion**. Elle a été l'occasion de faire découvrir les Jeux Paralympiques, les para athlètes ou encore les différents para sports.



Les principaux acteurs : Nicolas CARDILE, M. le Maire, l'adjoint aux sports et Marc KALENGA

LA SOP DE BARTENHEIM

Dans notre commune la SOP a été organisé dans le contexte du label « Terre de Jeux 2024 » obtenu en janvier 2023. Il valorise les territoires qui souhaitent mettre plus de sport dans le quotidien de leurs habitants et s'engager dans l'aventure des Jeux, quels que soient leur taille ou leurs moyens.

En amont de cette semaine forte, le service des sports de la commune a présenté le projet aux enseignants des écoles primaires et au périscolaire afin d'amorcer un travail autour des Jeux pour se familiariser avec cet évènement de taille !

Afin de se rapprocher au mieux du déroulement des Jeux, le service des sports a intégré les activités sportives autour des trois temps forts des Jeux Olympiques et Paralympiques :

- la cérémonie d'ouverture,
- la remise des récompenses,
- la cérémonie de clôture.



Début des festivités le mardi 4 avril avec la cérémonie d'ouverture à l'école Charles Péguy où les élèves ont respecté le protocole olympique : défilé des délégations où toutes les classes brandissaient fièrement les drapeaux de leurs pays, relais de la flamme et transmission du flambeau de pays à pays pour finir entre les mains de Monsieur le Maire et Monsieur BISSELBACH, adjoint aux sports, présent pendant toute la durée de l'évènement. L'ouverture officielle des Jeux Olympiques et Paralympiques de Bartenheim a été proclamée par Malamaténia (élève en classe de CM1) qui prononce haut et fort devant l'ensemble de ses camarades le serment de l'athlète : « Au nom de tous les concurrents, je promets que nous prendrons part à ces jeux en respectant et suivant les règles. »

La journée du mercredi 5 avril était quant à elle destinée aux enfants du périscolaire la CLEF.

La matinée, les 3-5 ans (arrivés avec des torches construites durant les mercredis précédents la SOP) ont pu découvrir l'athlétisme, le badminton et de petits jeux collectifs.

L'après-midi était réservée aux 6-10 ans et aux enfants de l'AFAPEI avec au programme : initiation badminton, volley assis et tir à la carabine optique où l'inclusion et la compréhension du handicap étaient les maîtres-mots de cette action !

Jeudi 6 avril, journée sportive et culturelle à l'Espace 2000 avec pas moins de 200 enfants rassemblant les deux écoles élémentaires de Bartenheim et Bartenheim-la-Chaussée (Victor Hugo et Charles Péguy). Durant cette journée en collaboration avec les associations sportives et culturelles de la commune et la présence du champion de France de Boccia, Olivier MUNCH, tous les enfants avec leur classe respective aux couleurs de leur pays, ont participé aux huit disciplines Olympiques et Paralympiques : boccia, cécifoot, volley assis, biathlon, tennis de table, badminton, gymnastique et histoire des jeux.

Olivier MUNCH, champion de France de boccia aux Jeux Paralympiques était présent à Bartenheim.



Pour terminer en beauté cette semaine SOP 2023, Malamaténia, dans son rôle d'athlète, clôture formellement la Semaine Olympique et Paralympique puis éteint la Flamme Olympique sous un tonnerre d'applaudissements.

Rendez-vous en 2024 !

ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

MARCHÉ HEBDOMADAIRE À BARTENHEIM

Le marché a lieu le **mercredi après-midi (hors jours fériés)** au centre du village. **3 nouveaux stands présents !**



Création d'objets au crochet à la main en fil, de tee-shirts recyclés et de sacs en jean et tissu et cravates recyclés,...

Contact : 06 06 90 31 11 • lenoeudenhuit@gmail.com



Vente d'épices, d'huiles essentielles, cosmétiques et bijoux de Madagascar.

Contact :
06 31 04 29 36
contact@lepiceriemada.fr



Fabrication de bougies artisanales (non présente les mercredis de grande chaleur pour protéger les bougies).

Contact :
bougieflammegourmande@gmail.com

LES NOUVEAUX COMMERCES



LES TRÉSORS DE JOSÉPHINE
Vêtements et accessoires pour femme
Taille du 34 au 54
6 Grand'Rue à Bartenheim
06 89 45 30 66

PIERRE HERMANN

Société spécialisée en chauffage et sanitaire
26D rue de Bâle à Bartenheim-La-Chaussée
06 65 15 98 17

SEMAINE MONDIALE DE LA RÉFLEXOLOGIE

Mme Nicole VANRAPENBUSCH, réflexologue domiciliée à Bartenheim, en qualité de déléguée de la Fédération Française des Réflexologues, vous accueillera, avec d'autres réflexologues de tous secteurs, pour vous présenter cette discipline.

Contact :
Mme VANRAPENBUSCH
06 83 26 34 13
31 rue des prés



La semaine mondiale de la réflexologie a lieu du 18 au 24 septembre

LES « NOÉLIES À BARTENHEIM » EN 2022

L'édition 2022 des « Noélies à Bartenheim » aura surpris plus d'un visiteur avec quelques nouveautés et innovations.

Le « paysage » de cette nouvelle édition s'est trouvé sensiblement modifié avec une extension vers le centre du village, suite à la démolition de la « Maison Arnold » et à travers le « Sentier de Noël » (rue de l'église) qui s'étirait jusqu'à l'église Saint-Georges.

La cinquantaine de bénévoles réunie autour de Jean-Christophe BLANKENBERGER, président du Comité des fêtes, proposaient de nouvelles animations, notamment à l'église Saint-Georges, qui par son cadre authentique, se prêtait à un magnifique son et lumière sur le thème de Noël. Les petits cabanons du marché de Noël animaient le centre du village à côté de la placette élargie de la Maison pour Tous, où fleuraient bon les odeurs de vin chaud, de crêpes et autres douceurs ainsi que la bonne soupe traditionnelle.

Tout à côté, le petit train touristique embarquait les visiteurs pour un circuit à travers les ruelles du village où les habitants avaient si merveilleusement illuminé leur maison pour, au bout du parcours, découvrir « la maison du Père Noël » avec ces personnages aussi fantastiques qu'originaux comme mille trésors improbables, disposés sous la houlette de Pierrette, dans un décor de « rêve ». L'exposition de sapins décorés et les dessins des enfants des écoles, tout concourait à la réussite de cette animation autour de Noël quatre soirs durant, du mercredi au dimanche.

Un travail de longue haleine avec une équipe dynamique et motivée qui prend plaisir à préparer « Les Noélies » dans une ambiance bon enfant afin d'offrir au visiteur, un peu de joie, le bonheur de se retrouver et apprécier ce moment convivial en toute simplicité, s'imprégner un petit peu de la « magie de Noël ». Et même si la météo n'était pas trop clémente cette année, le bonheur était dans les cœurs.

Bien entendu le Père Noël qui est arrivé dimanche après-midi a promis qu'il reviendra l'année prochaine.



Réunion

de mi-mandat

La réunion de mi-mandat organisée par la Municipalité le 13 avril 2023 a rencontré un franc succès. Plus de 250 habitants de Bartenheim et de la Chaussée se sont retrouvés à l'Espace 2000 pour partager ce moment de rétrospectives et de projets à venir.

- Des chiffres clefs ont été donnés comme le nombre d'habitants (4149 au 1^{er} janvier 23), le nombre de logements (2000), d'entreprises, d'associations...
- Le bilan financier 2022 de dépenses et de fonctionnement
- Les évènements qui ont marqué l'année 2022, l'augmentation du prix de l'énergie (x3), les gens du voyage, le nouveau site internet et l'appli Illiwap
- La présentation des projets réalisés et en cours dont :
 - la réfection de la rue de Blotzheim et du général de Gaulle et à venir la rue de Bâle, du Rhin et de Rosenau à La Chaussée, en partenariat avec la CEA,
 - les bandes enherbées, le parvis de la Mairie,
 - des travaux de rénovation de salles et d'appartements communaux,
 - les travaux et projets dans les écoles, crèche...

- Dans le domaine de l'environnement, les plantations d'arbres, la journée Haut-Rhin propre...
- Les principaux points de modification du PLU (plan local d'urbanisme)
- La vie citoyenne, les réunions démocratie participative, les réunions publiques qui ont attiré beaucoup de monde
- La présentation des grands projets à venir :
 - l'extension du périscolaire,
 - la résidence pour séniors,
 - la zac du Hattel,
- Et pour clôturer la présentation de l'aménagement de la place devant la maison pour tous et le vote du nom de cette place. Le nom retenu est le Bretzel, s'Bratzale en alsacien.

Après deux heures de présentation et d'échanges avec la salle, la Municipalité a offert le verre de l'amitié avec des « Wienerle » permettant de poursuivre les échanges avec les bartenheimois(es) dans la convivialité.



APPEL DES MAIRES

Une quarantaine de personnes s'est déplacée début juillet à Bartenheim sur le parvis de la mairie le **3 juillet pour répondre à l'appel de soutien aux élus, lancé par l'AMF**

(Association des Maires de France) suite aux émeutes qui ont eu lieu en France début du mois de juillet, pour dire stop aux violences urbaines et demander justice et unité.



VIE DES ASSOCIATIONS

LES ATELIERS DU SWING

En quête d'une activité pour vous dépenser, vous amuser et rencontrer plein de gens sympas ?

À deux ou en solo, rejoignez-nous à la rentrée pour notre nouvelle saison de danse !

Nous vous proposons des cours de rock'n roll, lindy hop et charleston (niveaux débutant et intermédiaire).

Les cours se dérouleront au 1^{er} étage de la caserne des pompiers à Bartenheim.

Planning complet sur notre site internet www.lesateliersduswing.fr à partir du 01/08/2023.

Lustrez vos chaussures, fartez vos semelles et laissez-vous tenter !



GINGUETTE DU SWING

Le samedi 8 juillet, les Ateliers du Swing, animés par Céline SCHOCH, ont organisé leur première ginguette du Swing.

Démonstrations de danses, buvette et restauration étaient au rendez-vous place des Hironnelles (située rue du 19 Novembre) dans une ambiance musicale américaine des années 1900.



GYMNASTIQUE ESPÉANCE : UNE SAISON RICHE EN ÉMOTIONS

Cette année encore, le staff technique, le comité et les bénévoles ont œuvré conjointement pour faire briller la Société de gymnastique Espérance de Bartenheim.

Que ce soit sur le praticable de la salle spécialisée, dans la grande salle de l'Espace 2000, ou dans les complexes de tout l'hexagone, on a vu du vert partout ! De Haguenau à Miramas, en passant par Epinal et Cognac, **nos gymnastes ont glané 22 médailles d'or, 20 médailles d'argent, 16 de bronze, 4 participations aux Championnats de France et un titre de vice-champions de France !**

Cette effervescence, on l'a retrouvée également tout au long de l'année lors des grands rendez-vous du club : le gala de Noël, les lotos, la bourse aux vêtements, la vente de géraniums, le gala de juin...

Pour essayer l'une ou l'autre des activités, la baby-gym, la gym loisir, le freerun, la gym de compétition mais également le fitness, la gym volontaire ou le pilate pour les adultes, n'hésitez pas à vous rendre sur notre site. **Les inscriptions, en ligne cette année, sont ouvertes !** On notera aussi le retour de la ZumbaKids pour le plus grand bonheur des 8-14 ans.



CONTACTEZ-NOUS !

Société de Gymnastique Espérance

Espace 2000 - rue du printemps - 68870 BARTENHEIM

03 89 68 30 14 • contact.gymbartenheim@gmail.com

www.gym-bartenheim.com

Suivez-nous également sur nos réseaux Facebook et Instagram !



LA CLEF

Les journées loisirs (mercredis) au périscolaire « Les Robinsons »

L'équipe d'animation élabore et propose des activités qui ont un ou plusieurs objectif(s) et à travers lesquelles les enfants grandissent tout en s'amusant. Nous avons choisi d'organiser des journées loisirs à thème pour permettre aux enfants de s'ouvrir au monde et aux autres.

Une fois par mois, l'Ehpad Blanche de Castille située à Saint-Louis ouvre ses portes à un groupe d'enfants du périscolaire. Ils ont pu participer à différentes activités afin d'expérimenter les nombreux avantages des rencontres intergénérationnelles. Les aînés de l'établissement, forts de leurs connaissances et de leurs expériences, ont pu transmettre une richesse inestimable aux enfants. Ils ont eu l'opportunité d'apprendre des recettes de cuisine et partager avec les pensionnaires des activités telles que des lotos et autres moments conviviaux...



Les manifestations culturelles

Cette année, et pour la première fois, nous avons organisé un after-work de la Saint-Patrick.

Un groupe de musique talentueux a été invité pour animer la soirée, jouant des airs qui ont fait danser et chanter les participants. Les mélodies entraînant et les rythmes enjoués ont transporté chacun dans l'atmosphère de cette fête célébrée à travers le monde. Pour l'occasion, les participants ont pu goûter à un traditionnel Irish Stew accompagné d'une bière verte spécialement réalisée pour l'occasion.

La Maison Pour Tous a revêtu les couleurs irlandaises. Ainsi, le lutin farceur en a profité pour faire son apparition lors d'un escape game familial. L'événement de la Saint-Patrick a connu un succès retentissant, puisque nous avons accueilli sur la soirée pas moins de 200 personnes. Les sourires, les rires et l'énergie positive étaient palpables tout au long de l'événement, créant ainsi une atmosphère festive et conviviale.

La CLEF continuera sans aucun doute à organiser des événements aussi innovants et passionnants, renforçant ainsi le lien social et la convivialité au sein de la commune de Bartenheim.

Octobre Rose

L'association La CLEF, en partenariat avec la commune de Bartenheim et les associations du village, vous donne rendez-vous à l'Espace 2000, **le 8 octobre prochain pour une 4^{ème} édition de la Bartenheimoise.**

À NOTER!

BARTENHEIMOISE 2023
Dimanche 8 octobre 2023
de 14h à 17h
à l'Espace 2000

STÉRILISE TON CHAT 68



L'association organise une grande collecte de nourriture pour les chats libres de Bartenheim et pour les chats dans les familles d'accueil qui attendent leur adoption.

**Le samedi 16 septembre 2023
de 14h à 17h**

**à l'ancien atelier
derrière la Mairie**

9 rue du Général de Gaulle
à Bartenheim

- Nourriture pour chats adultes stérilisés, séniors et chatons (sachets/boîtes et croquettes)
- Sacs de litière, draps, serviettes, caisse de transports, tous équipements
- Dons financiers (intégralement destinés aux frais vétérinaires)

Les buts principaux de cette association sont : la **stérilisation des chats errants** afin d'éviter la prolifération, **l'identification et l'adoption de ces animaux par des particuliers.**

Nous lançons un appel aux bénévoles qui souhaiteraient aider au trappage lors des campagnes de stérilisation des chats libres sur la commune.

CONTACT

syo.stc68@orange.fr

www.sterilisetonchat68.com

ÉCOLE DE MUSIQUE

Inscriptions année scolaire 2023-2024

L'école de Musique de Bartenheim reprendra ses activités à partir du lundi 11 septembre. Les inscriptions et réinscriptions seront prises dans les locaux de l'école de musique à la Maison Pour Tous aux dates suivantes :

- samedi 2 septembre de 14h à 19h,
- mercredi 6 septembre de 14h à 19h,
- dimanche 10 septembre lors du Forum des Associations à l'Espace 2000

Les inscriptions seront encore possibles jusqu'à fin septembre : contacter le directeur ou le président (coordonnées ci-dessous).



Renseignements

La liste exhaustive des cours, les tarifs et les conditions générales d'adhésion à l'EMB sont disponibles sur le site internet de la Musique Union : musique-bartenheim.fr onglet « école de musique / enseignement ».

L'École de Musique sera présente au Forum des Associations de Bartenheim le 10 septembre au stand de la Musique Union. Nous pourrons répondre à toutes vos questions.

CONTACTS

• **Directeur : Vladimir KITANI**

07 68 80 92 72 • musicours@outlook.com

• **Président : Hubert SCHUR**

06.86.59.76.01 • president@musique-bartenheim.fr

LA MUSIQUE UNION RECRUTE

Vous jouez d'un instrument de musique à vent (flûte traversière, clarinette, hautbois, basson, saxophone, baryton, euphonium, cor d'harmonie, trompette, trombone, tuba) ou à percussion (batterie mais aussi xylophone, marimba, vibraphone ...).

Vous disposez d'un peu de temps libre et avez envie d'élargir votre panel de loisirs et votre cercle d'amis. Alors, venez rejoindre les rangs de la Musique Union de Bartenheim.

Nos répétitions le mercredi soir de 19h45 à 21h45 environ dans notre local au sous-sol de la Maison Pour Tous. N'hésitez pas à nous rendre une petite visite !

CONTACT ET RENSEIGNEMENTS

Hubert SCHUR, Président

06 86 59 76 01 • president@musique-bartenheim.fr

PROTECTION CIVILE

La Protection Civile du Haut-Rhin est sur tous les fronts...

Depuis le post-covid, la Protection Civile du Haut-Rhin ne chôme pas avec la reprise des nombreuses activités et manifestations associatives sur tout le département. Maillon complémentaire de la chaîne de secours, l'APC 68, installée 4 rue Saint-Martin à Bartenheim, a vu ses missions se multiplier et se diversifier.

Au-delà de sa mission principale qui est le secours aux personnes lors de manifestations sportives, culturelles ou récréatives, l'APC 68 a été plusieurs fois mobilisée au cours du premier semestre 2023 sur des missions exceptionnelles (soutien aux populations, renfort sanitaire...) par le biais de la SNCF, du SAMU et plus largement des autorités publiques.

N'oublions pas la formation où les demandes arrivent de manière exponentielle depuis plusieurs mois.

Un VPSP supplémentaire (Véhicule de Premiers Secours aux Personnes) ou « Ambulance » a également été acquis ainsi que de nouvelles tenues qui n'attendent plus que de nouveaux bénévoles. À titre d'exemple, ce sont plus d'une dizaine de bénévoles qui ont rejoint l'association depuis le début de l'année et nous nous en réjouissons.

De plus en plus sollicitée par les associations, les organisations publiques et privées ainsi que par les citoyens, la Protection civile du Haut-Rhin gagne toujours plus en visibilité et en reconnaissance. Ces marques de confiance sont stimulantes et gratifiantes pour les bénévoles qui donnent de leur temps tout au long de l'année.

Envie d'être bénévole ? Que ce soit dans le domaine du secours ou de la formation, le tout dans une bonne ambiance ?



CONTACTEZ-NOUS !

secretariat@protectioncivile68.fr

BADMINTON

Rejoignez le pour la nouvelle saison



Essais gratuits
tous les mercredis
de septembre
*(volants et raquettes
fournis sur place)*



**Club de Badminton
Bartenheim**
Club affilié à la FFBA

Salle de sports :
ESPACE 2000
rue du Printemps
F-68 Bartenheim

contacts : www.badminton-bartenheim.fr



2 créneaux / semaine

- ADULTES : lundi de 19h à 22h et mercredi de 20h à 22h
- JEUNES : mercredi de 18h30 à 20h
(encadrement par un entraîneur agréé)

[bartenheim.c2b](https://www.facebook.com/bartenheim.c2b)

Samedi 16 SEPTEMBRE 2023

Journée du Patrimoine et de la Fleur Française

Portes
ouvertes

à la
Ferme
fleurettes

Visites des cultures
Ateliers floraux
Animations autour
de la fleur française
Petite brocante avec
Atelier Patine

Soirée guinguette

assurée par l'Amicale des sapeurs pompiers de Bartenheim
Buvette et petite restauration (sur inscription avant le 9 septembre)

Portes ouvertes de 14h00 à 22h00
33, rue de la Gare
BARTENHEIM
0687736531 -0687901657






Jean-Paul GRESSEL, 80 ans le 06.12.2022



Hedwige LUSTRAT, 80 ans le 11.12.2022



Monika MÜLLER, 80 ans le 15.12.2022



Giovanna KEIFLIN, 95 ans le 19.12.2022



Charles HEITZ, 80 ans le 20.12.2022



PHOTOS ANNIVERSAIRES



Monique GODARD, 80 ans le 02.01.2023



Pierre GOETSCHY, 90 ans le 05.02.2023



Manfred WILHELM, 80 ans le 19.03.2023



Noces de Diamant de Astrid
et Jean-Pierre HOHMATTER, le 13.04.2023

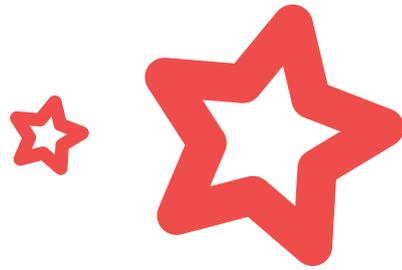


Noces de Diamant de Françoise
et André CHAILAN, le 19.04.2023





Jeanne HEITZ, 95 ans le 24.04.2023



Marie-Renée SCHOCH, 90 ans le 25.04.2023



Noces de Diamant de Françoise et Georges BURGET, le 26.04.2023



Marie-Paule BREM, 80 ans le 27.04.2023



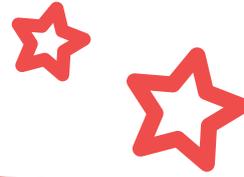
Marie ADRIAN, 95 ans le 01.05.2023



**PHOTOS
ANNIVERSAIRES**



**Noces de Diamant de Claudine
et Claude MOESSNER, le 04.05.2023**



Noces d'Or de Simone et Daniel ROGEZ, le 04.05.2023



Marie (Mariette) KEIFLIN, 90 ans le 25.05.2023



Noces d'Or de Andrée et Henri GEISS le 26.05.2023



Christiane THURNHERR, 80 ans le 30.05.2023



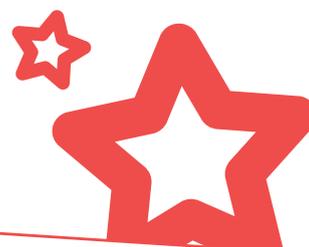
PHOTOS ANNIVERSAIRES



Monique **STOECKLIN**, 80 ans le 04.06.2023



Gérard **HOHMATTER**, 80 ans le 07.06.2023



Florence **KAHLAT**, 80 ans le 13.06.2023



Et aussi...

- 101 ans de **Yvette CHABOUZY** le 29.12.2022
- 90 ans de **Marthe MERZISEN** le 11.01.2023
- 90 ans de **Christine RAMP** le 29.01.2023
- 95 ans de **Charlotte HEINE** le 29.01.2023
- Noces de Diamant de **Suzanne et Rolf OTT** le 22.02.2023
- 80 ans de **Gérard NEUDECK** le 16.03.2023
- Noces de Diamant de **Juliette et Gérard MEISTER** le 14.06.2023
- 80 ans de **Jean-Jacques KEIFLIN** le 20.06.2023

Naissances



14.12.2022	Capucine, fille de Jérémy GROSSHANS et de Sophie WEGRICH
20.12.2022	Erika, fille de Quentin BAUMANN et de Ludivine BRAND
28.12.2022	Zakariya, fils de Mirsad GUSANI et de Feride MUTISI
14.01.2023	Timothée, fils de Maxime MEDDOUR et de Sophie GIDEMANN
15.01.2023	Antonin, fils de Cyril BAQUÉ et de Marie SALAT
16.01.2023	Ruben, fils de Steeve DEBON et de Gaëlle GULLY
17.01.2023	Lara, fille de Luis SAIOTE CASQUINHA et de Ana SILVA DOMINGUINHOS
23.01.2023	Sakîna, fille de Renaud STEMMELIN et de Nazha ANEFTAH
25.01.2023	Louise, fille de Rafael CAPARICA BITTON et de Raissa MENDES HUGUENIN CÂMARA
26.01.2023	Miran, fils de Diyar SEÇKIN et de Céline DUMAN
19.03.2023	Tony, fils de Julien HATSTATT et de Maurine HELL
24.03.2023	Lenny, fils de Alexandre ROMMEL et de Pamela NEUNLIST
27.03.2023	Elio, fils de Angelo MAGRO et de Océane JORDHERY
01.04.2023	Mitraa, fille de Nisaynthan MURUGATHASAN et de Monisha NAATHAN
18.04.2023	Ruben, fils de Rafael TEIXEIRA et de Gladys PARENT
19.04.2023	Duarte, fils de Alexandre LEBRUN et de Sandra PEREIRA DOMINGUES
24.04.2023	Sofia, fille de Younes EL KHAMMAS et de Nouha LAMRI
28.04.2023	Tía, fille de Roland NERI et de Lía PELLEGRINI
07.05.2023	Marisol, fille de Grimildo CUEVAS et de Matea PERKOVIC
13.05.2023	Emma, fille de Steve BISEL et de Manon MUSSET
02.06.2023	Waïkealani, fille de Teriiteraiatea QUISNEL et de Samantha DAUBIER
22.06.2023	Mila, fille de Naïm BOULAROUK et de Sarah BACHIR
24.06.2023	Hafize, fille de Muhammed ESER et de Aysenur CESUR

Mariages



20.05.2023	MALAISÉ Dylan et TORRES Megane
26.05.2023	FEUERMANN Christophe et HAEFFELÉ Sandra
17.06.2023	DUVOISIN Gunter et LEGEAY Marie-Elise
17.06.2023	LEDUC Yannick et WILLIG Valérie

Décès



02.12.2022	HASSLER Hubert
06.12.2022	FOUSSERET Alain
20.12.2022	KERMICHE née KHOUILEG Hadda
25.12.2022	JERMANN Ernest
27.12.2022	REIDT Hans-Dieter
01.01.2023	MOEGLIN Rose
06.01.2023	EHRET Pierre
20.01.2023	SPINDLER née WESPISSEUR Joëlle
13.02.2023	KIRCHHOFFER née MERZISEN Marie, Hélène
27.02.2023	NASS née LOLL Marie-Louise
27.02.2023	CORTINOVIS Antonio
23.03.2023	GONZO Horacio
10.04.2023	LEMMER Jeanne
02.05.2023	STUDER née BRITZ Marie
08.05.2023	STENGEL née CHRISTNACHER Marie, Louise
19.05.2023	CRIEDLICH Morgan
25.05.2023	ZURBACH née KIELWASSER Yvonne
31.05.2023	SCHMITT née BOESINGER Rose
06.06.2023	GREDER Jean
22.06.2023	ZARA Danilo

CERTIFICAT DE VIE

Pour l'obtention d'un certificat de vie pour un organisme étranger, présentez-vous en personne en mairie muni d'une pièce d'identité et de votre livret de famille.

Ça bouge

à Bartenheim !

- **Dimanche 10 septembre**
Forum des associations de 13h à 17h à l'Espace 2000
- **Dimanche 24 septembre**
Marché aux puces organisé par l'école Victor Hugo à Bartenheim-la-Chaussée
- **Samedi 16 septembre**
- Collecte pour les chats libres avec l'association « Stérilise ton chat 68 » de 14h à 17h à l'ancien atelier municipal (derrière la mairie)
- Journée du patrimoine : portes ouvertes « Ferme Fleurettes » 14h à 22h
- Loto et Bingo de la Chorale Sainte-Cécile à 20h à l'Espace 2000
- **Mercredi 4 octobre**
Don du sang de 15h à 19h30 à l'Espace 2000
- **Dimanche 8 octobre**
Bartenheimoise organisée par La Clef de 14h à 17h à l'Espace 2000
- **Samedi 14 octobre**
Oktoberfest organisée par le Gugg'Artepfel à 19h à l'Espace 2000

Jours

de collecte

	Bac beige Ordures ménagères résiduelles	Bac vert Déchets alimentaires
Bartenheim	LE LUNDI	LE JEUDI
Bartenheim-la-Chaussée	LE MARDI	LE JEUDI

En cas de jour férié, le rattrapage a lieu généralement le mercredi de la même semaine

Horaires

déchetterie

Horaires d'ouverture :

- Mardi et jeudi de 14h à 18h
- Vendredi de 8h30 à 12h
- Samedi de 9h à 17h en continu

Annuaire



des services communaux

- **Mairie :**
9, rue du Général de Gaulle
68870 BARTENHEIM
03 89 70 76 00 • accueil@mairie-bartenheim.fr



Lundi : 8h30-12h / 16h-18h
Mardi : 10h-12h / 16h-18h
Mercredi : 8h30-12h / 14h-18h
Jeudi : 10h-12h / 16h-18h
Vendredi : 8h30-12h / Fermé l'après-midi

- **Bibliothèque municipale :** 03 89 70 76 10
- **École Charles Péguy :** 03 89 68 30 75
- **École Maternelle Les Lilas :** 03 89 68 35 40
- **École Victor Hugo :** 03 89 25 38 86
- **Accueil périscolaire :** 03 89 68 29 88
- **Multi-accueil Les Confettis :** 03 89 68 99 88



Avec **illiwap**, ne manquez aucune actualité de votre commune ! Évènements, agendas, réunions, incidents,... Recevez toutes les infos sur votre téléphone en téléchargeant l'application gratuite.

+ d'infos sur www.bartenheim.fr



Ne pas jeter sur la voie publique

Comité de rédaction : Marie-Rose SCHOLER, Chantal KIENLEN, Matthieu SCHOCH, Simone SCHWEITZER, Karim BOURQUIN, Patrick CAPON, Laetitia GSELL

Directeur de la publication : Bernard KANNENGIESER • Mise en page : TERADELIS - Montbéliard
Photos : Simone SCHWEITZER, Claude HASSLER et Thierry ANGEVIN • Impression : 2 100 exemplaires (AZ IMPRIMERIE - 68130 Tagsdorf)